

## Congrès et cours de formation continue / Kongresse und Fortbildungen

Ne sont mentionnées ici que les manifestations d'une durée d'une demi-journée au moins. Le catalogue complet des congrès et cours de formation continue peut être consulté sur le site internet de la SSP: [www.swiss-paediatrics.org](http://www.swiss-paediatrics.org).

Es sind hier nur mindestens halbtägige Veranstaltungen aufgeführt. Der ausführliche Veranstaltungs- und Fortbildungskatalog kann in der SGP-Homepage [www.swiss-paediatrics.org](http://www.swiss-paediatrics.org) gefunden werden.

**Neuer Eintrag / Nouvelle Insertion**

**Bereits erschienen / Déjà publié**

### Mars / März 2006

#### 6.3.–8.3.2006, London (UK)

**Courses & Symposia 2006, Child Health Surveillance**  
Imperial College London, Hammersmith Hospital, Du Cane Road  
London W12 0NN, UK

**Info:** Tel. +44 (0)20 7594 2150, Fax +44 (0)20 7594 2155,  
[sympreg@imperial.ac.uk](mailto:sympreg@imperial.ac.uk), [www.symposia.org.uk](http://www.symposia.org.uk)

#### 7.3.2006, Genève/Lausanne

##### Développement/Neurochirurgie

Troubles du sommeil chez l'enfant; Modifications de la marche  
durant la croissance; Mise au point sur la luxation congénitale de  
la hanche. Visioconférence, 08.00–10.00 h

**Info:** Dr Ph. Eigenmann, Hôpital des Enfants, HUG, Genève,  
Tél. 022 372 45 31; Prof. E. Roulet, Neurologie pédiatrique,  
CHUV, Lausanne, Tél. 021 314 35 63

#### 9.3.2006, Zürich

##### Das Zürcher Fit-Konzept – AWE-Tagung

Hörsaal Kinderspital, 10–18 Uhr

**Info:** Frau F. Neuhaus, AWE, Steinwiesstr. 75, 8032 Zürich,  
Tel. 044 266 77 51, Fax 044 266 71 64, Nur mit Voranmeldung

#### 9.3.2006, Glarus

##### III. Ostschweizer Forum Allergie

**Info:** KMS KongressManagementSwiss, Jacques Bähler,  
Brunnmattstrasse 83, Postfach 7213, 3001 Bern  
Tel. 031 371 45 52, Fax 031 371 70 40, [kmsinfo@bluewin.ch](mailto:kmsinfo@bluewin.ch)

#### 16.3.2006, Morges

##### Ateliers de Pédiatrie 2006

Hôtel La Longeraie, rte de Tolochenaz, 1111 Morges, 8 h à 17 h 30

**Info:** Secrétariat de Mme F. Gürtner, Hôpital de l'Enfance,  
1004 Lausanne, Tél. 021 627 27 39

#### 16.3.2006, St. Gallen

**Fortbildungszyklus: Notfälle / Intensivmedizin: Wundversorgung  
in der Praxis – Triage von Notfällen mit praktischer Darstellung  
am Beispiel Schädelhirntrauma – Unfallprophylaxe**  
Ostschweizer Kinderspital, St. Gallen

**Info:** Frau Sylvia Ehrhardt-Denk, Chefarztsekretariat, Pädiatrie,  
Tel. 071 243 73 02, Fax 071 243 76 99

#### 17.–18.3.2006, Kassel (D)

##### 4. Kasseler Fortbildung Medizinische Diagnostik bei Kindesmisshandlung

Hörsaal Mönchebergstr. 48<sup>e</sup>, Kinderklinik des Klinikum Kassel

**Info:** Dr. med. Bernd Herrmann, Kinderklinik des Klinikums,  
Mönchebergstr. 43, 34125 Kassel, Tel. 0561-980 3381 oder 3389,  
Fax 0561-980 6951, [www.kindesmisshandlung.de](http://www.kindesmisshandlung.de),  
[herrmann@klinikum-kassel.de](mailto:herrmann@klinikum-kassel.de), [b.herrmann@t-online.de](mailto:b.herrmann@t-online.de)

#### 20.3.–21.3.2006, London (UK)

##### Courses & Symposia 2006, Neuromuscular Disorders: diagnostics, therapy and management

Imperial College London, Hammersmith Hospital, Du Cane Road  
London W12 0NN, UK

**Info:** Tel. +44 (0)20 7594 2150, Fax +44 (0)20 7594 2155,  
[sympreg@imperial.ac.uk](mailto:sympreg@imperial.ac.uk), [www.symposia.org.uk](http://www.symposia.org.uk)

#### 23.3.–24.3.2006, Versailles (F)

##### 7es Journées Interactives de Réalités Pédiatriques

Palais des Congrès Versailles

**Info:** 7es JIRP, Performances Médicales, 91, av. de la République,  
75540 Paris CEDEX 11, Tél. +33 1 47 00 67 14, Fax +33 1 47 00 69 99,  
[jirp@performances-medicales.com](mailto:jirp@performances-medicales.com), [www.performances-medicales.com](http://www.performances-medicales.com)

#### 23.3.–25.3.2006, Jena (D)

##### Kongress und Workshop – Notfälle im Kindesalter

Campus der Friedrich-Schiller-Universität Jena

**Info:** Frau Eliska Pavlatova, Conventus Congressmanagement und  
Marketing GmbH, Markt 8, 07743 Jena, Tel. +49 (0)3641 35 33 26,  
Fax +49 (0)3641 35 33 21, [eliska.pavlatova@conventus.de](mailto:eliska.pavlatova@conventus.de)

#### 29.3.–1.4.2006, Montreux

##### 8th European Conference on Pediatric and Neonatal Ventilation

**Info:** Peter Rimensberger, MD, Pediatric and Neonatal ICU,  
Children's Hospital, University Hospitals of Geneva,  
6, Rue Willy-Donze, CH-1211 Geneva 14, Switzerland,  
Tél. +41 22 382 47 30, Fax +41 22 382 46 75,  
[peter.rimensberger@hcuge.ch](mailto:peter.rimensberger@hcuge.ch)

#### 30.3.–31.3.2006, Paris (F)

##### XXXVIèmes Journées Nationales de Néonatalogie

Institut Pasteur, 28 rue du Dr Roux, 75015 Paris

**Info:** [info@relations-medicales.com](mailto:info@relations-medicales.com)

#### 30.3.–1.4.2006, Fribourg

**Fortbildungskurs der SGP / Cours de perfectionnement de la SSP  
«Kinderchirurgie» (Wiederh.) / «La chirurgie pédiatrique» (répétition)**

**Info:** Sekretariat Fortbildungskurse SGP/SSP, Frau Karin Bürki,  
Eichstrasse 4a, 4330 Cham, Tel. 041 781 27 10,

Fax 041 781 27 09, [fortbildungskurs@swiss-paediatrics.org](mailto:fortbildungskurs@swiss-paediatrics.org)  
Anmeldeformular: [www.swiss-paediatrica.org/fribourg2006/anmeldeformular.pdf](http://www.swiss-paediatrica.org/fribourg2006/anmeldeformular.pdf)

## Avril / April 2006

### 4.2006 (date à confirmer), Paris (F)

XVI<sup>ème</sup> Seminaire de gastroentérologie et de nutrition pédiatriques  
Hôpital A. Trousseau, 26, av. du Dr A. Netter, 75571 Paris cedex 12  
**Info:** Tel +33 (0)1 44 73 63 61, Fax +33 (0)1 44 73 62 28

### 4.4.2006, Genève/Lausanne

#### Génétique

Autisme et génétique; Prévention des plagiocéphalies  
Visioconférence, 08.00–10.00 h

**Info:** Dr Ph. Eigenmann, Hôpital des Enfants, HUG, Genève,  
Tél. 022 372 45 31; Prof. E. Roulet, Neurologie pédiatrique, CHUV,  
Lausanne, Tél. 021 314 35 63

### 6.4.2006, Bern

Alltag aus der Neuropädiatrie für Kinder- und Hausärzte  
Hörsaal Ettore Rossi, Kinderklinik Inselspital, 13.30 bis ca. 18.00 Uhr  
**Info:** Sekretariat Neuropädiatrie, Frau Marianne Probst,  
Universitätskinderklinik Bern, Tel. 031 632 94 24

### 6.4.2006, Zürich

#### Pneumokokken-Impfung, Symposium

Hörsaal Kinderspital Zürich

**Info:** Telefonzentrale Kinderspital Tel. 044 266 71 11

### 7.–9.4.2006, Belgrad, Serbia and Montenegro

2<sup>nd</sup> Meeting of Southeastern European Pediatric Nephrology  
Working Group (II SEPNGW)

**Info:** II SEPNGW Executive organizer, CONGREXPO d.o.o., Olivera  
Blagojevic, GSM +381 63 30 10 43, Tel. +381 11 655 559,  
Tel/Fax +381 11 2686 024, [info@congrexpo.co.yu](mailto:info@congrexpo.co.yu),  
[www.congrexpo.co.yu](http://www.congrexpo.co.yu), [www.sepnwg2006.com](http://www.sepnwg2006.com)

### 19.4.–22.4.2006, San Francisco (USA)

NPIDS 2006 – 25th National Paediatric Infectious  
Disease Seminar

**Info:** Synergy Medical Education Group. PO Box 140 127, Irving,  
TX 75014-0127 – USA, Tel. 1 972 541 0973, Fax 1 972 893 0402,  
[synergjyq@aol.com](mailto:synergjyq@aol.com)

### 27.4.–28.4.2006, Interlaken

Neues in der Rehabilitation «zukunftsorientiert –  
interdisziplinär – gesundheitspolitisch» /  
Nouveautés en réadaptation «orientations futures –  
interdisciplinarité – politique de la santé»

Schweizerische Arbeitsgemeinschaft für Rehabilitation SAR –  
Schweizerische Gesellschaft für Physikalische Medizin  
und Rehabilitation SGPMR / Groupe Suisse de Travail pour  
la Réadaptation GSR – Société Suisse de Médecine Physique  
et Réhabilitation SSMPR – Casino Kursaal Interlaken

**Info:** BBS Congress GmbH, Postfach, 3000 Bern 25,  
Tel. 031 331 82 75, Fax 031 332 98 79,  
[barbara.buehlmann@bbscongress.ch](mailto:barbara.buehlmann@bbscongress.ch),  
[www.bbscongress.ch](http://www.bbscongress.ch)

### 29.4.–2.5.2006, San Francisco (USA)

2006 PAS Annual Meeting of the Paediatric Academic Societies

**Info:** Paediatric Academic Societies – PAS, 3400 Research Forest  
Drive, Suite B-7, The Woodlands, TX 77381 – USA,  
Tel. 1 281 419 0052, Fax 1 281 419 0082, [info@pas-meeting.org](mailto:info@pas-meeting.org)

## Mai 2006

### 5.2006 (date à confirmer), Paris (F)

3<sup>èmes</sup> Journées de l'asthme et de l'allergie de l'enfant

Hôpital A. Trousseau, 26, av. du Dr A. Netter, 75571 Paris cedex 12  
**Info:** [alain.grimfeld@trs.aphp.fr](mailto:alain.grimfeld@trs.aphp.fr)

### 3.5.–5.5.2006, Basel

24<sup>th</sup> Annual Meeting of the European Society for Paediatric  
Infectious Diseases – ESPID

**Info:** Kenes International – Global Congress Organisers  
and Association Management Services, 17 Rue du Cendrier,  
PO Box 1726, 1211 Genève 1, Suisse, Tel: +41 22 908 0488,  
Fax: +41 22 732 2850, [espid@kenes.com](mailto:espid@kenes.com), [www.kenes.com/espid](http://www.kenes.com/espid)

### 4.5.2006, St. Gallen

Fortbildungszyklus:

Notfälle / Intensivmedizin: Kleine Chirurgische Notfälle –  
Vergiftungen im Kindesalter – Der bewusste Patient  
Ostschweizer Kinderspital, St. Gallen

**Info:** Frau Sylvia Ehrhardt-Denk, Chefarztsekretariat, Pädiatrie,  
Tel. 071 243 73 02, 071 243 76 99

### 9.5.2006, London (UK)

Courses & Symposia 2006, Child Protection

Imperial College London, Hammersmith Hospital, Du Cane Road  
London W12 0NN, UK

**Info:** Tel. +44 (0)20 7594 2150, Fax +44 (0)20 7594 2155,  
[sympreg@imperial.ac.uk](mailto:sympreg@imperial.ac.uk), [www.symposia.org.uk](http://www.symposia.org.uk)

### 9.5.2006, Genève/Lausanne

Neuroréhabilitation/Orthopédie

Prise en charge des troubles moteurs de l'enfant avec IMC;  
Orphanet: la base de données européenne et suisse des maladies  
rares (et médicaments orphelins); Visioconférence, 08.00–10.00 h

**Info:** Dr Ph. Eigenmann, Hôpital des Enfants, HUG, Genève,  
Tél. 022 372 45 31; Prof. E. Roulet, Neurologie pédiatrique, CHUV,  
Lausanne, Tél. 021 314 35 63

### 11.5.–12.5.2006, Halberstadt (D)

16. GKiND-Fachtagung «Kinder- und jugendmedizinische  
Versorgung in Europa – zur Nachahmung empfohlen?»

**Info:** GKiND-Geschäftsstelle, c/o DRK-Kinderklinik Siegen,  
z. H. Christiane Schneider, Wellersbergstraße 60, 57070 Siegen,  
Fax 0271/2345-414

**17.–19.5.2006, London, (UK)**

**Courses & Symposia 2006, Update in Neuromuscular Disorders**  
Imperial College London, Hammersmith Hospital, Du Cane Road  
London W12 0NN, UK

**Info:** Tel. +44 (0)20 7594 2150, Fax +44 (0)20 7594 2155,  
[sympreg@imperial.ac.uk](mailto:sympreg@imperial.ac.uk), [www.symposia.org.uk](http://www.symposia.org.uk)

**18.5.–19.5.2006, Genève**

**Journées de la Périnatalité – travailler ensemble autour des naissances difficiles**

Hôpital Universitaire Genève, Auditoire Marcel Jenny, 08.30–17.30

**Info:** Mme A. Prono, Secrétariat du Prof. O. Irion,  
Service d'Obstétrique, HUG, 1211 Genève 14,  
Tel +41 22 382 42 03, Fax +41 22 382 41 65,  
[alexandrine.prono@hcuge.ch](mailto:alexandrine.prono@hcuge.ch), [www.matweb.org](http://www.matweb.org)

**18.5.–19.5.2006, Zürich**

**Denkmal – Muttermal. Internationaler Kongress zum Thema: Diagnostik und Therapie von mittelgrossen und grossen kongenitalen, melanozytären Nävi**

Hörsaal Kinderspital

**Info:** [www.denkmal-muttermal.ch](http://www.denkmal-muttermal.ch), (Nur mit Voranmeldung)

**21.5.–24.5.2006, Hilton Head (USA)**

**37<sup>th</sup> Annual Meeting of the American Paediatric Surgical Association – APSA**

**Info:** American Paediatric Surgical Association – APSA,  
60 Revere Drive, Suite 500, Northbrook, IL 60062 – USA,  
Tel. 1 847 480 9576, Fax 1 847 480 9282, [eapsa@eapsa.org](mailto:eapsa@eapsa.org)

**Juin / Juni 2006**

**1.–2.6.2006, Luzern**

Die 4 Jahreszeiten: Winter

**8. Fortbildungsveranstaltung des Kollegiums für Hausarztmedizin**  
Kultur- und Kongresszentrum

**Info:** Bureau du CMPR, Dr Ueli Grüninger, Landhausweg 26,  
3007 Bern, Tel 031 370 06 70/71, Fax 031 370 06 79,  
[ueli.grueninger@kollegium.ch](mailto:ueli.grueninger@kollegium.ch), [www.kollegium.ch](http://www.kollegium.ch),  
[www.congress.info.ch/cmpr2006](http://www.congress.info.ch/cmpr2006)

**1.–3.6.2006, Rzeszow, Poland**

16<sup>th</sup> ECOG Workshop

**Info:** [www.ecog2006.medforum.pl](http://www.ecog2006.medforum.pl)

**6.2006 (date à confirmer), Paris (F)**

Journée de neurogénétique

**Info:** +33 (0)1 44 73 61 41, [pdiatrie.neuro@trs.aphp.fr](mailto:pdiatrie.neuro@trs.aphp.fr)

**6.6.2006, Genève/Lausanne**

Revue annuelle de la littérature

Discussion et mise en perspective d'articles importants  
Visioconférence, 08.00–10.00 h

**Info:** Dr Ph. Eigenmann, Hôpital des Enfants,  
HUG, Genève, Tél. 022 372 45 31;

Prof. E. Roulet, Neurologie pédiatrique,  
CHUV, Lausanne, Tél. 021 314 35 63

**14.6.–18.6.2006, St. Johns (Canada)**

**83<sup>rd</sup> Annual Meeting of the Canadian Paediatric Society – CPS**

**Info:** Canadian Pediatric Society, 2204 Walkley Road,  
Suite 100, Ottawa, ON K1G 4G8 – Canada,  
Tel. 1 613 526 9397, Fax 1 613 526 3332, [info@cps.ca](mailto:info@cps.ca)

**15.6.2006, St.Gallen**

**Fortbildungszyklus: Notfälle / Intensivmedizin:**

**Fieber ohne Fokus beim Säugling und Kleinkind – Pädiatrische Reanimation mit praktischen Übungen**  
Ostschweizer Kinderspital, St. Gallen

**Info:** Frau Sylvia Ehrhardt-Denk, Chefarztsekretariat, Pädiatrie,  
Tel. 071 243 73 02, Fax 071 243 76 99

**15.6.2006, Lausanne**

**Les quatre saisons: l'hiver**

8<sup>ème</sup> Colloque de formation continue du Collège de Médecine  
de Premier Recours, Palais de Beaulieu, Lausanne

**Info:** Bureau du CMPR, Dr. Ueli Grüninger, Landhausweg 26,  
3007 Bern, Tel 031 370 06 70/71, Fax 031 370 06 79,  
[ueli.grueninger@kollegium.ch](mailto:ueli.grueninger@kollegium.ch), [www.kollegium.ch](http://www.kollegium.ch),  
[www.congress.info.ch/cmpr2006](http://www.congress.info.ch/cmpr2006)

**18.6.–21.6.2006, Paris (F)**

**Congrès de l'European Society of Pediatric Otolaryngology ESPO 2006**

Palais des congrès de Paris

**Info:** JCD Conseil, 4 Villa d'Orléans, 75014 Paris,  
Tel +33 (0)1 40 64 20 00, [espo@jcdconseil.com](mailto:espo@jcdconseil.com),  
[www.espoparis2006.com](http://www.espoparis2006.com)

**22.6.–23.6.2006, Bern**

**Jahresversammlung der Schweizerischen Gesellschaft für Pädiatrie / Assemblée annuelle de la Société Suisse de Pédiatrie**

Neue diagnostische und therapeutische Methoden /  
Nouvelles méthodes diagnostiques et thérapeutiques

**BEA-Gelände, Kongresszentrum Bern**

**Info:** BBS Congress, [barbara.buehlmann@bbcongress.ch](mailto:barbara.buehlmann@bbcongress.ch)

**26.6.–27.6.2006, London (UK)**

**Courses & Symposia 2006, Psychosexual Medicine in Practice**  
Imperial College London, Hammersmith Hospital, Du Cane Road  
London W12 0NN, UK

**Info:** Tel. +44 (0)20 7594 2150, Fax +44 (0)20 7594 2155,  
[sympreg@imperial.ac.uk](mailto:sympreg@imperial.ac.uk), [www.symposia.org.uk](http://www.symposia.org.uk)

**26.6.–27.6.2006, Zürich**

**Kinderhypnose**

**Info:** Sabine Zehnder-Schlapbach, Aarberggasse 6, 3011 Bern,  
Tel. 031 312 22 40, Fax 031 312 22 41,  
[sabine.zehnder@juki-praxis.ch](mailto:sabine.zehnder@juki-praxis.ch)

**Juillet / Juli 2006****7.-9.2006, Dubai**

8th UAEICP – United Arab Emirates International Congress for Pediatrics

**Info:** Infomed Events, [www.infomedweb.com](http://www.infomedweb.com),  
[www.infodubai@infomedweb.com](mailto:www.infodubai@infomedweb.com),  
+971 4 268-9040, +971 50 650-4662

**8.7.-11.7.2006, Montreal (CA)**

CIPP VII/7th International Congress on Pediatric Pulmonology

**Info:** Annie Bidart, MD, CIPP VII Executive Secretary, ICCP  
1st Executive Secretary, 27 rue Masséna, 06000 Nice, France,  
Tel. +33 (0)497 038 597, Fax +33 (0)497 038 598,  
[cipp@cipp-meeting.com](mailto:cipp@cipp-meeting.com), [www.cipp-meeting.com](http://www.cipp-meeting.com)

**Août / August 2006****20.8.-26.8.2006, Acapulco (Mexico)**

17th International Congress of Hypnosis –  
Pediatric hypnosis workshop

**Info:** [congresos@hipnosis.com.mx](mailto:congresos@hipnosis.com.mx), [karen.olness@case.edu](mailto:karen.olness@case.edu),  
[www.hipnosis.com.mx](http://www.hipnosis.com.mx)

**Septembre / September 2006****9.2006, Rotterdam (NL)**

ESPE 2006, 45<sup>th</sup> Annual Meeting of the European Society for Paediatric Endocrinology

**Info:** Sophia Children's Hospital, Dr Molewaterplein 60, 3015 GJ Rotterdam – The Netherlands, Tel. 31 10 463 6643

**Octobre / Oktober 2006****5.10.2006, London (UK)**

Courses & Symposia 2006, Common Language Common Pathways in Developmental Disorders

Imperial College London, Hammersmith Hospital, Du Cane Road London W12 0NN, UK

**Info:** Tel. +44 (0) 20 7594 2150, Fax +44 (0) 20 7594 2155,  
[sympreg@imperial.ac.uk](mailto:sympreg@imperial.ac.uk), [www.symposia.org.uk](http://www.symposia.org.uk)

**7.10.-10.10.2006, Barcelona (E)**

Europaediatrics

C.E.S.P. (Confederation of European Specialists in Paediatrics), ESPR (European Society for Paediatric Research), ESPNIC (European Society of Paediatric and Neonatal Intensive Care)

**Info:** Congress Secretariat, Kenes International / Europaediatrics 2006, 17 rue du Cendrier, PO Box 1726, 1211 Genève 1, Suisse,  
Tel: +41 22 908 0488, Fax: +41 22 732 2850,  
[europaediatrics@kenes.com](mailto:europaediatrics@kenes.com), [www.kenes.com/europaediatrics](http://www.kenes.com/europaediatrics)

**12.-13.10.2006, London (UK)**

Courses & Symposia 2006, Community Child Health

Imperial College London, Hammersmith Hospital, Du Cane Road London W12 0NN, UK

**Info:** Tel. +44 (0) 20 7594 2150, Fax +44 (0) 20 7594 2155,  
[sympreg@imperial.ac.uk](mailto:sympreg@imperial.ac.uk), [www.symposia.org.uk](http://www.symposia.org.uk)

**10.10.-14.10.2006, La Nouvelle-Orléans (USA)**

56th Annual Meeting of the American Society of Human Genetics – ASHG

**Info:** [society@ashg.org](mailto:society@ashg.org)

**26.10.2006, Zürich**

Alltagslösungen in der kinderärztlichen Praxis

**Info:** Dr. Sabine Zehnder Schlapbach, Aarberggasse 6, 3011 Bern,  
[sabine.zehnder@juki-praxis.ch](mailto:sabine.zehnder@juki-praxis.ch), Tel. 031 312 22 40, Fax 031 312 22 41

**Novembre / November 2006****23.11.2006, Sion**

Journée de formation continue pour les pédiatres hospitaliers

**Info:** Dr R. Tabin, Département médico-chirurgical de pédiatrie, Centre Hospitalier du Centre du Valais, Hôpital de Sion, 1951 Sion, Tél. 027 603 40 00, [rene.tabin@rsv-gnw.ch](mailto:rene.tabin@rsv-gnw.ch)

**27.11-1.12.2006, London (UK)**

Courses & Symposia 2006, Neonatal Update 2006

Imperial College London, Hammersmith Hospital, Du Cane Road London W12 0NN, UK

**Info:** Tel. +44 (0)20 7594 2150, Fax +44 (0)20 7594 2155,  
[sympreg@imperial.ac.uk](mailto:sympreg@imperial.ac.uk), [www.symposia.org.uk](http://www.symposia.org.uk)

**Décembre / Dezember 2006****7.12.2006, London (UK)**

Courses & Symposia 2006, Keeping the Child in Mind

Imperial College London, Hammersmith Hospital, Du Cane Road London W12 0NN, UK

**Info:** Tel. +44 (0)20 7594 2150, Fax +44 (0)20 7594 2155,  
[sympreg@imperial.ac.uk](mailto:sympreg@imperial.ac.uk), [www.symposia.org.uk](http://www.symposia.org.uk)

**7.12.2006, Sion**

Journée de formation continue pour les pédiatres hospitaliers

**Info:** Dr R. Tabin, Département médico-chirurgical de pédiatrie, Centre Hospitalier du Centre du Valais, Hôpital de Sion, 1951 Sion, Tél. 027 603 40 00, [rene.tabin@rsv-gnw.ch](mailto:rene.tabin@rsv-gnw.ch)

**8.12.2006, Paris (F)**

XIII<sup>ème</sup> Journée: La douleur de l'enfant, quelles réponses?

U.N.E.S.C.O. – Paris

**Info:** COMM SANTE, Tél. +33 (0)5 57 97 19 19,  
[info@comm-sante.com](mailto:info@comm-sante.com), [www.pediadol.org](http://www.pediadol.org)

Wegen der starken Nachfrage für den Fortbildungskurs vom November in Cadro, TI, wird der gleiche Kurs in Fribourg wiederholt. / En raison de la forte demande, le cours de perfectionnement de novembre à Cadro sera répété à Fribourg.

**Der Kurs findet vom 30.3.–1.4.2006 im NH Fribourg Hotel statt**

## «Kinderchirurgie/ La chirurgie pédiatrique»

### Orthopädie/Orthopédie:

- Dr Bruno Fragnière, Hôpital orthopédique, Lausanne
- Dr. Stefan Dierauer, Kinderspital Zürich

### Kleinchirurgie/Petite chirurgie:

- Dr Nicolas Lutz, CHUV, Lausanne
- Dr. Peter Sacher, Kinderspital, Zürich

### Traumatologie/Traumatologie:

- Dr nn
- Dr. Ruedi Leuthardt, Ospedale Regionale Bellinzona

### Angeborene Fehlbildungen/ Malformations congénitales:

- Dr Olivier Reinberg, CHUV, Lausanne
- Dr. Walter Kistler, Kinderchirurgie Kinderspital St. Gallen

*gültig für die Wahrung des Besitzstandes im Gebiet der Kinderchirurgie und Orthopädie/formation reconnue pour les droits acquis en chirurgie pédiatrique et orthopédie*

### Anmeldung:

Das Anmeldeformular kann von der Homepage unserer Gesellschaft heruntergeladen werden: [www.swiss-paediatrics.org/agenda/cfc/fribourg2006/anmeldeformular.pdf](http://www.swiss-paediatrics.org/agenda/cfc/fribourg2006/anmeldeformular.pdf)

### Weitere Informationen beim Sekretariat:

Sekretariat Fortbildungskurs SGP/SSP, Frau Karin Bürki, Eichstrasse 4a, 6330 Cham, Tel. 041 781 27 10, Fax 041 781 27 09, [fortbildungskurs@swiss-paediatrics.org](mailto:fortbildungskurs@swiss-paediatrics.org)



Société Suisse de Pédiatrie  
Schweizerische Gesellschaft für Pädiatrie  
Società Svizzera di Pediatria



### KURSAUSSCHREIBUNG

## SYSTEMISCHE ENTWICKLUNGSPÄDIATRIE IV

FÜR ANGEBENDE UND INTERAKTIVIERENDE PÄDIATERINNEN & PÄDIATER

AB 14. SEPTEMBER 2006 BIS 19. JULI 2007

12 KLUSTERN, DAVON 4 HALBTAGE IN DER PRAXIS EINES TUTORS

CP-ZENTRUM SOLOTHURN & ZENTRUM FÜR KINDER- UND JUGENDMEDIZIN LINDENBERG, BASEL

### Lernziele

- Theoretische Kenntnisse der normalen motorischen, kognitiven, psycho-emotionalen und sozialer Entwicklung von Kindern und Jugendlichen inklusiv Normvarianten
- Erlernen und praktischer Einsatz von alters- und praxistgerechten diagnostischen Untersuchungsmethoden/-mitteln zur sicheren Erkennung von Entwicklungsstörungen
- Überblick und Indikation diverser Therapiemethoden: Einleitung und Verlaufskontrollen einer sinnvollen Therapie

Der Kurs ist integraler Bestandteil der Weiterbildung zum Facharzt FMH für Kinder- und Jugendmedizin. Anmeldefrist: 1. 6. 2006.

### Nähere Auskünfte

Dr. med. Thomas Daumann, CP-Zentrum, Werkhofstr. 17, 4500 Solothurn, Tel: 032 622 86 03, Fax: 032 621 75 66, [www.cp-zentrum.ch](http://www.cp-zentrum.ch), E-Mail: [info@cp-zentrum.ch](mailto:info@cp-zentrum.ch)

## Femorale Antetorsion? Femorale Antetorsion!

Zwei-tägiger Workshop für Kinderorthopädie in der Praxis – organisiert von den Zürcher Praktikern gemeinsam mit dem Kinderorthopädie-Spezialisten des Kinderspitals Zürich

Armin Vogt, Rüti

Können Sie die femorale Antetorsion erklären? Verstehen Sie, von wo aus gesehen der Schenkelhals nach vorne gedreht ist? Ist er gedreht oder gekippt?

Dass die «Antetorsion» in direktem Zusammenhang mit dem kindlichen Einwärtsgang und der Fähigkeit zum «Najadensitz» steht, wusste ich bereits. Dass diese Phänomene im Verlauf der Zeit abnehmen, war mir noch aus meiner Zeit in «Affoltern» bekannt. Doch, wie es so geht, wenn man in guter Stimmung, weit ab des Praxisalltags, erhöht über dem Chisental (Grosshöchstetten), am Ende einer Arbeitswoche, bei strahlend schönem (kaltem) Spätherbstwetter unter gleichaltrigen Kollegen und Kolleginnen aus der näheren und weiteren Umgebung des Kispis Zürich sich über die (kindliche) Anatomie des Bewegungsapparates Gedanken macht... man driftet weg, meditiert, versinkt.

Während ich versuchte, mir die femorale Antetorsion räumlich vorzustellen, war derweil die Kollegin oder der Kollege vorne am Rednerpult mit seinen Ausführungen bereits viel weiter, möglicherweise schon fertig. Es ging in die obligate Diskussions-/Bemerkungs-/Frage- und Antwortrunde.

Soll ich wirklich fragen, wie das genau geht mit der Stellung des Schenkelhalses? Lieber nicht, dachte ich. Es wäre zu riskant, auch wenn ich fast alle Kursteilnehmer noch aus meiner Assistentenzeit kenne. Vielleicht wäre der- oder diejenige vorne auch gerade etwas unsicher, könnte mir das Problem mit der Torsion nicht so aus dem Stand plausibel machen – und – für «Najadensitz» (ein schönes Wort, das mir nicht mehr aus dem Sinn gegangen ist, seit ich es das erste Mal gehört habe und bei dem ich mich immer frage, wer denn die Najaden waren oder sind – cf [www.mythologica.de/nymphen.htm](http://www.mythologica.de/nymphen.htm)) oder für den Einwärtsgang (oder was immer es war, wo ich hängen geblieben war) würde es eh keine grosse Rolle spielen. Also lieber schweigen... oder meinen Nachbarn fragen (Sepp Holtz, einer der Organisatoren dieses «Workshops für Kinderorthopädie in der Praxis»)! Sicher war es die 20. Frage oder Bemerkung an diesem Nachmittag. Sepp konnte es mir auch nicht so auf die Schnelle erklären (falls es nicht wahr sein sollte, ist es doch nicht schlecht erfunden!).

Ich hörte also mit einem Ohr weiter zu, mit dem anderen (Teil meiner Aufmerksamkeit) studierte ich den «Sobotta» (Sobotta/Becher Atlas der Anatomie des Menschen Band 1–17., neubearbeitete Auflage, Urban&Schwarzenberg, München-Berlin-Wien, 6. Nachdruck 1977 – mein Klassiker aus der Propädeutik in Fribourg) und schaute mich um. Leider war kein Skelett auszumachen (nur ein Wirbelsäulenmodell war vorne aufge-

stellt). Das half mir nicht weiter. Also schritt ich zur Tat! Zwei A4-Blätter und meine kleine Schere am Sackmesser lieferten mir bald ein (beinahe dreidimensionales) Modell der (wichtigsten) Beinknochen (das Becken war mir zu schwierig – so etwa wie das Schloss Sargans aus dem Kartonbastelbogen). Es müsste doch gehen, mir die FAT (Femorale Ante-Torsion) vorzustellen, dachte ich. Mittlerweile war der erste Nachmittag fast vorbei. Das Nachtessen war auf 19 Uhr angesetzt. Es war schon dunkel draussen. Weit und breit nichts von Pharma-Vertreterinnen (obwohl die «Pharma» diskret einen Zustupf machte!). Dafür stand uns fast das ganze (alternativ-biodynamische) Tagungshotel zur Verfügung.

Das Programm wurde (zeitlich) pickelhart durchgezogen. Harald Schütze (ein weiterer Organisator, dem wie allen anderen Dank gebührt) erinnerte immer wieder an die Zeit. Das musste er auch, denn man käme schnell (wie ich) vom Hundertsten ins Tausendste – wenn man die gesamte Kinderorthopädie (respektive auch nur die für uns wichtigen, «praxisnahen») Themen im Bereich der Füsse, der unteren Extremitäten und der Wirbelsäule abhandeln wollte – und das wollten die vier Organisatoren (von denen ich Markus Good und Susanne Kourtis noch nicht erwähnt habe)!

Die Letzten werden die Nächsten sein! Das Glück (bzw. meine morgendliche Verspätung) kamen mir hilfreich entgegen! In der Reihe vor mir – also fast ganz hinten! – sass Stefan Dierauer und Pia Ferat, unsere orthopädischen Referenzen, meine Retter! Dass ich sie (Pia und Stefan) erst jetzt – am Schluss – erwähne, ist quasi symptomatisch für den Kurs, was aber nichts Negatives heisst, denn – Hand aufs Herz – ein «Kurs» ist doch umso besser, je mehr er ein «Workshop» ist, je häufiger man sich mit dem Nachbarn austauscht (Sepp hatte vielleicht ein bisschen viel Austausch neben mir...), je weniger die Experten von oben herab kommen und je praxisnaher die Probleme sind (wie z. B. meines mit dem Schenkelhals).

Letzteres konnte mir Stefan zwischendurch – mit seinem Goniometer und ein, zwei räumlichen Erklärungen – plausibel machen. Ich könnte es Ihnen, ich schwöre es, noch heute erklären (wenn der Platz hier dafür ausreichen würde).

Am nächsten Morgen – mit der mir eigenen Verspätung – hatte ich, das möchte ich nicht unerwähnt lassen – wie jeder der TeilnehmerInnen (und auch der Organisatoren) – die schöne Pflicht, etwas zum Kurs beizutragen. Es war, meinem innigen Wunsch entsprechend, etwas zum Thema «Beinlängendifferenz».

Ich verschone sie vor weiteren Details. Soviel sei aber verraten: Ich bin auch diesbezüglich bereichert nach Hause zurückgekehrt und mein Goniometer hat – weniger für die Beinlängen als vielmehr für die Beinachsen – seither einen Ehrenplatz in meinem Sprechzimmer. Seit dem 19. November gehe ich anders an die «Kinderorthopädie in der Praxis» heran (nicht nur in dreidimensionaler-räumlicher Hinsicht). Zudem habe ich seit diesem Datum einen herzlich-kollegialen Draht zu meinen «Spezialisten» im Zentrum. Wenn sich das nicht gelohnt hat!

P.S. Wo findet der nächste (so gestaltete) Kurs statt? Zu welchem Thema schon wieder? Ich müsste eindeutig besser aufpassen...

### Korrespondenzadresse:

Dr. med. Armin Vogt  
FMH Kinder-/Jugendmedizin,  
Alpen-Str. 1, 8630 Rüti, [www.vopra.ch](http://www.vopra.ch)

Dieser Workshop ist Resultat der Idee, der Entfremdung der Spital-Spezialisten und der praktizierenden KinderärztInnen entgegenzuwirken. Geplant sind jährliche Seminare zu einem von der Arbeitsgruppe (der Vereinigung Zürcher Kinderärzte) gewählten Thema. Die 20 PraktikerInnen haben je eine 10–15-minütige Referat vorbereitet, das anschliessend diskutiert wurde, wieder vorerst von den Praktikern, um schliesslich die beiden SpezialistInnen für die «Synthese» zu Wort kommen zu lassen.

Und um auf Armin Vogts Frage zurückzukommen: Ja, das nächste Seminar ist schon in der Pipeline: Es wird im Herbst 06 zum Thema Allergologie/Pulmonologie stattfinden.

*Für die Arbeitsgruppe; Sepp Holtz*



## Eindrücke von den Fortbildungskursen des vergangenen Jahres

Pius Bürki, Leiter der Fortbildungskurse, Baar

Auch im Jahre 2005 fanden zwei Fortbildungskurse statt. Sie finden auf diesen Seiten einige Fotoeindrücke, die vielleicht die Lust zur Teilnahme wecken. Die vollständige fotografische Dokumentation ist auf der Homepage unsere Gesellschaft unter [www.swiss-paediatrics.org/agenda/cfc/index.htm](http://www.swiss-paediatrics.org/agenda/cfc/index.htm) einsehbar. Auch die Programmhefte können heruntergeladen werden. Wagen Sie doch einmal einen Blick dorthin.

### Fribourg, 28.4.–30.4.2005

Für den Kurs «Innere Pädiatrie», der im November 2004 in Luzern stattfand, konnten längst nicht alle Interessenten berücksichtigt werden, auch trotz maximaler Ausschöpfung der Teilnehmerzahl. Eine weitere Erhöhung ist nicht möglich, weil sonst die Workshops ineffizient werden.

Aus diesem Grund wurde der Kurs im Frühling 2005 in Fribourg wiederholt. Mit zwei Ausnahmen konnten auch alle Referenten wieder dafür gewonnen werden. Wiederum war der Kurs sehr rasch vollständig ausgebucht und er konnte mit den folgenden Referenten erfolgreich durchgeführt werden:

#### **Nephrologie / Nephrologie:**

*Eric Girardin, Genève, (Troubles mictionnels diurnes au quotidien. Thérapie moderne des infections urinaires), Thomas Neuhaus, Zürich, (Proteinurie im Alltag. Neugeborenenultraschall, was dann?)*

#### **Kardiologie / Cardiologie:**

*Maurice Beghetti, Genève, (Rôle du praticien dans l'hypertension pulmonaire, Syncope: que faire?), Hans Peter Kuen, Luzern, (Herzgeräusch: Indikation zur kardiologischen Abklärung? Auskultationsquiz: Geräusche und Arrhythmien.)*

#### **Stoffwechselerkrankungen / Maladies métaboliques:**

*Jean-Marc Nuoffer, Bern, (Neugeborenen-screening 2005: praktische Aspekte. Stoffwechselstörungen – Abklärung in der Praxis?), Luisa Bonafé, Lausanne, (Screening métabolique néonatal en 2005: aspects*

*pratiques. Troubles métaboliques – bilan au cabinet?)*

#### **Endokrinologie / Endocrinologie:**

*Marco Janner, Berne, (Diabète de type II: un défi pour le pédiatre praticien. Trop petit, trop grand, trop poilue), Urs Zumsteg, Basel, (Typ I Diabetes: Neue Insuline – neue Therapieformen. Zu klein, zu gross, zu haarig.) Frühstück: Pius Bürki, Baar / Petit-déjeuner: Pierre-Olivier Cattin, Porrentruy*

Mit Marco Belvedere, Sabine Zehnder, Schlapbach, Vincenzo D'Apuzzo und Pierre-Olivier Cattin haben wiederum vier erfahrene Praxispädiater und Moderatoren für ein spannendes und praxisnahes Programm gesorgt. Die hohen Noten zwischen 4.8 bis 5.6 aus der Evaluation bestätigen diesen Eindruck. Ein herzliches Dankeschön an alle Teams!

### Cadro Lugano, 10.11.–12.11.2005

Im November 2005 stand uns das bewährte NH Hotel in Luzern nicht mehr zur Verfügung. Wir waren deshalb gezwungen, eine Alternative zu suchen. Als Anerkennung an unsere Tessiner Kollegen, die für ihre Fortbildungskurse immer den weiten Weg in die nördliche Schweiz auf sich nehmen, haben

wir beschlossen, diesen Kurs im Tessin durchzuführen. Unsere erfahrene Leiterin des Kurssekretariates, Karin Bürki, wurde schliesslich in Cadro bei Lugano fündig. So fand der Kurs «Kinderchirurgie» im Centro Panoramico Cadro statt. Viele liebevoll eingerichtete Rusticos boten den Teilnehmern eine angenehme Unterkunft.

Zum Thema Kinderchirurgie konnten wir folgende Referenten gewinnen:

#### **Orthopädie / Orthopédie:**

*Bruno Fragnière, Hôpital orthopédique, Lausanne, (Mal de dos. Boiterie, le genou douloureux, marche et station debout), Stefan Dierauer, Kinderspital, Zürich (Die Hüfte während des Wachstums. Vom Plattfuss bis zum Zehenspitzengang – modische Trends machen auch vor Kinderfüssen nicht Halt. Der Einwärtsgang als Stolperstein. Das hinkende Kind – diagnostisches Chamäleon in der Praxis.)*

#### **Traumatologie / Traumatologie:**

*Stéphane Produit, Hôpital de Sion, (Fractures: quand référer, comment prendre en charge? Quiz radiologique – Cas pratiques et démonstration des techniques de plâtre), Ruedi Leuthardt, Ospedale Regionale Bellinzona, (Kleiner Kopf – harter Aufprall (zur commotio cerebri)? Radiologie Quiz – Falldemonstrationen. Gipstechniken Demo)*

#### **Angeborene Fehlbildungen / Malformations congénitales:**

*Olivier Reinberg, CHUV, Lausanne, (Pathologies du canal-péritonéo-vaginal, Existe-t-il une place pour la chirurgie plastique en*



*pédiatrie (oreilles décollées, circoncision, pectus excavatum, hémangiomes, kystes dermoïdes). Cas pratiques.*), Martin Tönz, Bern, (Is there a place for plastic surgery in children? (Abstehohren, Circumcision, «Trichterbrust», Hämangiome, Naevi, Dermoidzysten). Falldemonstrationen. When to worry about little things: congenital malformations you should not miss.)

#### **Kleinchirurgie / Petite chirurgie:**

*Nicolas Lutz, CHUV, Lausanne, (Traumatologie des tissus mous y compris les brûlures. Infections des tissus mous (panaris, abcès, phlegmons) et plaies à soucis. Proctologie: problèmes (b)anales. Théorie de la prise en charge des blessures.*), Peter Sacher, Kinderspital, Zürich, ((B) Anale Probleme – Proktologisches und -unlogisches. Tenor «tumor, rubor, dolor, calor» – Chirurgische Infektionen. Unumwunden – Beurteilung, Versorgung und Nachsorge von Wunden), Martin Sutter, FMH Pädiatrie – Intensivmedizin, Worb, (Ruhiges Kind = braves Kind? Beurteilung der Narkosefähigkeit - Sedation und Schmerztherapie in der Praxis)

**Frühstück:** Vincenzo D'Apuzzo, Mendrisio / **Petit-déjeuner:** Patrick Diebold, Monthey

Auch für diesen Kurs wurden die Referenten von den Moderatoren *Benedikt Bucher, Agno, Michel Giordano, Le Locle, Dr Emmanuel Pythoud, Payerne*, und *Claudio Roduit, Pregassona*, in bewährter Weise begleitet, um die Inhalte möglichst praxisnah gestalten zu können. Die Evaluationsnoten von 4.6 bis 5.4 zeugen davon, dass dieses Ziel in der Beurteilung der Teilnehmer erreicht wurde und spornen uns an, so weiter zu machen. Leider war auch dieser Kurs schon drei Wochen nach Versand der Einladung vollständig ausgebucht und wir haben uns entschieden, eine Wiederholung zu machen. Bis zum Erscheinen dieses Artikels werden Sie die Einladung zu diesem Kurs schon haben.

Der Herbstkurs findet vom 9.–11. November 2006 wieder in Luzern statt. Das Thema ist Entwicklungspädiatrie mit den vier Teilgebieten: Verhalten, Neuromotorik, Sprachentwicklung und kognitiv-sensorische Entwicklung. Die Vorbereitungsarbeiten laufen auf Hochtouren.

Wir freuen uns schon jetzt, Sie bei einem oder vielen der nächsten Kurse begrüßen zu dürfen.

## Impression des cours de formation continue 2005

Pius Bürki, Baar

Traduction: Pierre Egger, Genève

Deux cours de formation continue se sont également tenus en 2005. Vous trouverez dans ces pages des photos d'ambiance qui vous donneront peut-être l'envie d'y participer. Le portefeuille photographique complet se trouve sur le site de notre société, sous [www.swiss-paediatrics.org/agenda/cfc/index.htm](http://www.swiss-paediatrics.org/agenda/cfc/index.htm). Le programme peut aussi être téléchargé depuis le site. Jetez y un coup d'œil.

#### **Fribourg, 28.4.–30.4.2005**

Pour le cours de «pédiatrie interne» qui s'est tenu à Lucerne en novembre 2004 et malgré un effort maximum pour accepter tous les intéressés, le nombre de participants a du être limité, afin d'éviter de rendre les ateliers inefficaces.

Pour cette raison, le cours a été répété à Fribourg au printemps 2005. Tous les conférenciers, à l'exception de deux, ont pu être réinvités. A nouveau le cours fut très rapidement complet et pu être reconduit avec succès avec les conférenciers suivants:

#### **Néphrologie / Nephrologie:**

*Eric Girardin, Genève (Troubles mictionnels diurnes au quotidien. Thérapie moderne des infections urinaires.*, Thomas Neuhaus, Zurich (Proteinurie im Alltag. Neugeborenenultraschall, was dann?)

#### **Kardiologie / Cardiology:**

*Maurice Beghetti, Genève (Rôle du praticien dans l'hypertension pulmonaire, Syncopes: que faire?).* Hans Peter Kuen, Luzern (Herzgeräusch: Indikation zur kardiologischen Abklärung? Auskultationsquiz: Geräusche und Arrhythmien.)

#### **Stoffwechselerkrankungen / Maladies métaboliques:**

Jean-Marc Nuoffer, Berne (Neugeborenencreening 2005: praktische Aspekte. Stoffwechselstörungen – Abklärung in der Praxis?), *Luisa Bonafe, Lausanne (Screening métabolique néonatal en 2005: aspects pratiques. Troubles métaboliques – bilan au cabinet?)*

#### **Endokrinologie / Endocrinologie:**

*Marco Janner, Berne (Diabète de type II: un défi pour le pédiatre praticien. Trop petit, trop grand, trop poilue), Urs Zumsteg, Basel (Typ I Diabetes: Neue Insuline – neue Therapieformen. Zu klein, zu gross, zu haarig.)* Frühstück Pius Bürki, Baar; *Petit-déjeuner Pierre-Olivier Cattin, Porrentruy*

Les quatre pédiatres praticiens expérimentés que sont Marco Belvedere, Sabine Zehnder Schlapbach, Vincenzo D'Apuzzo et Pierre-Olivier Cattin ont assuré une modération passionnante et proche de la pratique. Des notes d'évaluation élevées, entre 4.8 et 5.6, confirment cette impression. Un cordial remerciement à toute l'équipe!

#### **Cadro, Lugano, 10.11.–12.11.2005**

L'Hôtel NH éprouvé de Lucerne n'étant plus disponible en novembre 2005, nous avons dû chercher une alternative. En reconnaissance pour nos confrères tessinois, qui, pour ces cours de formation doivent toujours parcourir le chemin le plus long vers le Nord de la Suisse, nous avons décidé de réaliser ce cours au Tessin. Grâce à notre responsable expérimentée du secrétariat, Karin Bürki, nous avons finalement trouvé





un site à Cadro Lugano. Ainsi, le cours de chirurgie pédiatrique a pu se tenir au «Centro Panoramico Cadro». Les participants ont pu profiter d'un séjour agréable dans ce cadre bucolique de style rustique.

Pour ce thème de la chirurgie pédiatrique, nous avons invité les conférenciers suivants:

**Orthopédie / Orthopédie:**

Bruno Fragnière, Hôpital orthopédique, Lausanne (Mal de dos. Boiterie. Le genou douloureux. Marche et station debout), Stefan Dierauer, Kinderspital Zürich (Die Hüfte während des Wachstums. Vom Plattfuss bis zum Zehenspitzen gang – modische Trends machen auch vor Kinderfüssen nicht Halt. Der Einwärtsgang als Stolperstein. Das hinkende Kind – diagnostisches Chamäleon in der Praxis.)

**Traumatologie / Traumatologie:**

Stéphane Produit, Centre hospitalier du Centre du Valais, Sion (Fractures: quand référer, comment prendre en charge? Quiz radiologique – Cas pratiques et démon-

stration des techniques de plâtre), Ruedi Leuthardt, Ospedale Regionale Bellinzona (Kleiner Kopf – harter Aufprall (zur commotio cerebri)? Radiologie Quiz – Falldemonstrationen. Gipstechniken Demo)

**Angeborene Fehlbildungen / Défauts congénitaux:**

Olivier Reinberg, CHUV, Lausanne (Pathologies du canal-péritnéo-vaginal. Existe-t-il une place pour la chirurgie plastique en pédiatrie (oreilles décollées, circoncision, pectus excavatus, hémangiomes, kystes dermoïdes, Cas pratiques). Martin Tönz, Bern (Is there a place for plastic surgery in children? (Ab-stehohren, Circumcision, «Trichterbrust», Hämangiome, Naevi, Dermoidzysten). Falldemonstrationen. When to worry about little things: congenital malformations you should not miss.)

**Kleinchirurgie / Petite chirurgie:**

Nicolas Lutz, CHUV, Lausanne (Traumatologie des tissus mous y compris. Les brûlures. Infections des tissus mous (panaris, abcès, phlegmons) et plaies à soucis. Proctologie: problème (b)anal. Théorie de la prise

en charge des blessures). Peter Sacher, Kinderspital, Zürich ((B)anale Probleme – Proktologisches und –unlogisches. Tenor «tumor, rubor, dolor, calor» – Chirurgische Infektionen. Unumwunden – Beurteilung, Versorgung und Nachsorge von Wunden), Martin Sutter, FMH Pädiatrie – Intensivmedizin, Worb (Ruhiges Kind = braves Kind? Beurteilung der Narkosefähigkeit-Sedation und Schmerztherapie in der Praxis). Frühstück Vincenzo D'Apuzzo, Mendrisio; Petit-déjeuner Patrick Diebold, Monthey

Les modérateurs de ce cours ont été Benedikt Bucher, Agno, Michel Giordano, Le Locle, Emmanuel Pythoud, Payerne et Claudio Roduit, Pregassona.

Pour ce cours également les conférenciers et les modérateurs se sont consultés, afin que le contenu soit le plus proche possible de notre pratique ambulatoire. Les évaluations entre 4.6 et 5.4, montrent que ce but a été atteint pour les participants et nous encourageant à continuer dans ce sens.

Malheureusement, ce cours également était déjà complet trois semaines après l'envoi des invitations et nous avons décidé de le répéter. D'ici la parution de cet article, vous aurez déjà reçu l'invitation pour ce nouveau cours.

Le cours d'automne se tiendra de nouveau du 9 au 11 novembre 2006 à Lucerne. Le thème en sera la pédiatrie du développement et traitera des quatre domaines suivants: le développement du comportement, la neuro-motricité, le développement du langage et le développement sensorimoteur. Sa préparation se poursuit à plein régime. Nous nous réjouissons déjà de vous accueillir à l'un ou plusieurs des prochains cours.

